



COMMISSION DES FINANCES
72^{ème} session
Rome, 27 septembre 2012

FR

UNIDROIT 2012
AG/Comm. Finances (72) 5
Original: anglais/français
septembre 2012

**Point n° 7 de l'ordre du jour : Information sur les contributions extrabudgétaires
reçues au cours de l'année 2012
et sur leur utilisation pour les activités et projets de l'Institut**

(préparé par le Secrétariat d'UNIDROIT)

<i>Sommaire</i>	<i>Pour information des membres de la Commission des Finances</i>
<i>Action demandée</i>	<i>Aucun</i>
<i>Document connexe</i>	<i>Aucun</i>

1. L'annexe du présent document résume les contributions extrabudgétaires qui ont été reçues en 2012 et les dépenses relatives. Il faut noter que d'autres apports, tels que l'organisation directe de réunions, la prise en charge de frais et les prestations de personnes extérieures à l'Institut, provenant de Gouvernements d'Etats membres ou d'autres institutions ou personnes privées, ne figurent pas dans le tableau.

2. Afin de faciliter la lecture et de mieux démontrer l'allocation des ressources, les informations se présentent sous la forme d'un tableau indiquant, pour chaque activité ou projet, le solde reporté de l'exercice financier 2011, le cas échéant, le montant effectivement reçu en 2012, ou attendu d'ici la fin de l'année, ainsi que les dépenses réelles et prévues pour l'exercice 2012.

UNIDROIT - Informations sur les contributions extrabudgétaires en 2012

		Reçu ¹	Dépensé ²	Solde ³
Protocole spatial à la Convention du Cap		€		
Recettes				
Donateur	Agence spatiale allemande	16.666,00		
	Agence spatiale allemande	5.150,00		
Dépenses				
Coûts en personnel	Salaire d'un chercheur associé		29.169,00	
	Contribution aux frais de voyage du personnel		5.150,00	
Total		€ 21.816,00	34.319,00	-12.503,00

Principes sur la compensation des instruments financiers		€	Reçu	Dépensé	Solde
Recettes					
Donateur	Association des banques allemandes ⁴	€	45.668,14		
	Association des banques allemandes		100.000,00		
Dépenses					
Coûts en personnel	Fonctionnaires associés			79.453,02	
Coûts pour conférences	Voyages des experts			6.257,18	
Documentation / traduction				1.948,00	
Total		€	145.668,14	87.658,20	58.009,94

Colloque sur les Principes d'UNIDROIT relatifs aux contrats du commerce international ⁵		€	Reçu	Dépensé	Solde
Recettes					
Donateurs	Dott. A. Giuffrè Editore S.p.A.		1.500,00		
	ENEL S.p.A.		5.000,00		
	ENI S.p.A.		12.000,00		
Dépenses					
Coûts pour conférences	Voyages des orateurs, interprétation, restauration			18.500,00	
Total		€	18.500,00	18.500,00	0,00

Programme de bourses de recherche		€	Reçu	Dépendé	Solde
Recettes					
Donateurs	American Foundation for International Uniform Law		3.000,00		
	Gouvernement des Pays-Bas		3.000,00		
	Membres du Conseil de direction Transnational Law and Business University		1.560,00		
			15.252,86		
Dépenses					
Autre	Bourses (Ch. 11.0)			22.812,86	
Total		€	22.812,86	22.812,86	0,00

Bibliothèque d'UNIDROIT		€	Reçu	Dépendé	Solde
Recettes					
Donateurs	Divers cabinets d'avocats italiens		52.500,00		
	Institut Max Planck (Hambourg) ⁶		16.000,00		
Dépenses					
Achat de livres, revues périodiques juridiques, reliure, logiciel				45.000,00	
Total		€	68.500,00	45.000,00	23.500,00

Base de données UNILAW		€	Reçu	Dépendé	Solde
Recettes					
Donateur	Fondation de droit uniforme ⁷		22.875,00		
Dépenses					
Coûts en personnel	Assistant à temps partiel ⁸			7.237,00	
Documentation	Préparation site Internet ⁹			10.000,00	
Total		€	22.875,00	17.237,00	5.638,00

TOTAL		€	300.172,00	225.527,06	74.644,94
--------------	--	---	-------------------	-------------------	------------------

- ¹ Recettes prévues au 31 décembre 2012
- ² Dépenses prévues au 31 décembre 2012
- ³ Solde prévu au 31 décembre 2012
- ⁴ Montant reporté des contributions faites en 2011
- ⁵ *Organisé pour le compte de la Rivista del Commercio Internazionale*
- ⁶ Valeur estimée des donations en nature (320 livres)
- ⁷ Montant reporté des contributions faites en 2011
- ⁸ La base de données UNILAW a fait l'objet d'une grande restructuration depuis 2011 ayant entraîné la suppression du poste d'assistant à temps partiel à compter du mois d'avril 2012.
- ⁹ Montant dépensé dans la reconception du site Internet d'UNIDROIT